|  |  |
| --- | --- |
| PRESIDENTZIAREN PROPOSAMENA.  | PROPUESTA DE LA PRESIDENCIA  |
|  |  |
| “Sozietateak lehendik, aurreko jardunaldietatik, dakartzan diru-galerak ikusita; Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen Bederatzigarren Xedapen Gehigarriak dioena betez —27/2013 Legeak, toki administrazioaren arrazionalizazio eta iraunkortasunari buruzkoa, emandako erredakzioa— eta baita Kapital Sozietateen 1/2010 Legeak; ikusita baita Udal Kontu-hartzaileak, Udal Idazkari Nagusiak eta "M. Jimeno Asesoría Tributaria y Administrativa" aholkularitza-etxeak egindako txostenak;  | “A la vista de las pérdidas que la sociedad viene arrastrando en los ejercicios precedentes, en cumplimiento de la Disposición Adicional Novena de la Ley 7/1985 de Bases de Régimen Local, redactada por la Ley 27/2013 de Racionalización y Sostenibilidad de la Administración Local, así como la Ley 1/2010 de Sociedades de Capital y vistos los informes emitidos por la Intervención Municipal, la Secretaria General y la asesoría M Jimeno Asesoría Tributaria y Administrativa: |
|  |  |
| **Lehenengoa:** “Inmobiliaria Municipal Eibarresa SAU Udal Inmobiliaria” desegitea Toki Araubidearen Oinarrien Legeko Bederatzigarren Xedapen Gehigarriak ezarritakoaren arabera. Sozietate horrek bere nortasun juridikoa mantentzen jarraituko du, likidazio-aldian sartuko da eta bere izenari “likidazioan” adierazpidea gehituko dio, beraz, izen hau hartuko du: "**INMOBILIARIA MUNICIPAL EIBARRESA SAU UDAL INMOBILIARIA, LIKIDAZIOAN**".  | **Primero:** Disolver la sociedad municipal “Inmobiliaria Municipal Eibarresa S.AU.”, según lo establecido en la Disposición Adicional Novena de la Ley de Bases de Régimen Local. Dicha Sociedad seguirá conservando su personalidad jurídica, entrando en periodo de liquidación y añadiendo a su denominación la expresión en Liquidación, pasando a denominarse **“INMOBILIARIA MUNICIPAL EIBARRESA S.A.U., EN LIQUIDACION**”. |
|  |  |
| **BIGARRENA:** Administrazio Kontseilua kargugabetzea. Hauek osatzen dute:  | **Segundo:** Cesar al Consejo de Administración, formado por los siguientes:  |
|  |  |
| - Miguel de los Toyos Nazabal,  | - Miguel de los Toyos Nazabal. |
|  |  |
| - Arcadio Benitez Dávila  | - Arcadio Benítez Dávila  |
|  |  |
| - Alberto Albistegui Zamacola | - Alberto Albistegui Zamacola |
|  |  |
| - Ana Telleria Etxeberria | - Ana Telleria Etxeberria |
|  |  |
| - Enrique Artamendi Benito | - Enrique Artamendi Benito |
|  |  |
| - Josu Mendicute Rodríguez | - Josu Mendicute Rodríguez |
|  |  |
| - Javier Zorrakin Berrizbeitia | - Javier Zorrakin Berrizbeitia |
|  |  |
| - Igone Lamarain Cobo | - Igone Lamarain Cobo |
|  |  |
| - Gorka Errasti Bernedo | - Gorka Errasti Bernedo  |
|  |  |
| - Itoitz García-Antón Lorenzo. | - D. Itoitz García-Antón Lorenzo |
|  |  |
| Horiek denak daude aurrean, bilkuran, eta kargugabetzeen jakitun egin dira. | Todos presentes en la reunión, se darán por enterados de sus respectivos ceses. |
|  |  |
| **HIRUGARRENA:** Sozietateko **Likidatzaileak** izendatzea. Horiek Likidazio Kontseilua eratuko dute, epe mugagabez, eta kide anitzeko izaeraz jardunda. Hona izenak eta bakotxaren kargua:  | **Tercero:** Nombrar **Liquidadores** de la Sociedad quienes actuarán con carácter colegiado conformando un Consejo de Liquidación, por plazo indefinido y con los siguientes cargos, a:  |
|  |  |
| Presidentea: | Presidente: |
| - Miguel de los Toyos Nazabal. | - Miguel de los Toyos Nazabal. |
|  |  |
| Bokalak: | Vocales: |
| - Arcadio Benitez Dávila | - Arcadio Benítez Dávila |
|  |  |
| - Alberto Albistegui Zamacola | - Alberto Albistegui Zamacola |
|  |  |
| - Ana Telleria Etxeberria | - Ana Telleria Etxeberria |
|  |  |
| - Enrique Artamendi Benito | - Enrique Artamendi Benito |
|  |  |
| - Josu Mendicute Rodríguez | - Josu Mendicute Rodríguez |
|  |  |
| - Javier Zorrakin Berrizbeitia | - Javier Zorrakin Berrizbeitia |
|  |  |
| - Igone Lamarain Cobo | - Igone Lamarain Cobo |
|  |  |
| - Gorka Errasti Bernedo | - Gorka Errasti Bernedo |
|  |  |
| - Itoitz García-Antón Lorenzo | - D. Itoitz García-Antón Lorenzo |
|  |  |
| Idazkari andrea; kontseilari ez dena: | Secretaria no consejera: |
| Arantzazu Echániz Petralanda  | Arantzazu Echániz Petralanda  |
|  |  |
| Izendatutako pertsona fisiko horiek beren izendapenak onartu dituzte eta Legean finkatutako bateraezintasunik ez dutela deklaratu dute. | Las personas físicas designadas aceptaran sus nombramientos, declarando no incu­rrir en las incompatibilidades fijadas en la Ley. |
|  |  |
| Likidatzaileek kide anitzeko organo legez jardungo dute eta Administrazio Kontseiluari dagokionean, Estatutuetan aurreikusitako xedapenak eta arauak aplika dakizkieke; baita Kapital Sozietateen Legeak ezarritakoa ere, betiere likidatzaileei aplika liezazkiekeen lege-xedapen zehatzen kontra ez badoaz.  | Los liquidadores actuarán con carácter colegiado, siéndoles de aplicación las disposiciones y normas previstas respecto al Consejo de Administración en los estatutos, así como en la Ley de Sociedades de Capital, que no se opongan a las disposiciones legales específicas aplicables a los liquidadores. |
|  |  |
| **LAUGARRENA:** Likidazio Kontseiluaren Presidenteari eta hark izendatuko duen likidatzaileari ahalmena ematen zaie hartutako erabakiak Erregistro Merkantilean inskribatzeko beharrezkoak diren tramite eta prozedura guztiak betetzeko.  | **Cuarto:** Se faculta al Presidente del Consejo de Liquidación y al liquidador que este designe para cumplimentar cuántos trámites y procedimientos sean necesarios para la inscripción de los acuerdos adoptados, en el Registro Mercantil. |